

ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО

ХОДАТАЙСТВА О ПРИНЯТИИ ВРЕМЕННЫХ МЕР¹

(Статья 39 Регламента Суда)

На основании статьи 39 Регламента Суда Суд может вынести решение о принятии временных мер, которые являются обязательными для соответствующего государства.

Временные меры принимаются только в исключительных случаях. Суд может указать государству-участнику Конвенции на необходимость принятия таких мер, если – после рассмотрения всей относящейся к ходатайству информации – Суд установит, что в случае непринятия таких мер существует неминуемая опасность причинения заявителю непоправимого вреда.

Заявители или их представители², подающие ходатайства о временных мерах на основании статьи 39 Регламента Суда, должны выполнить изложенные ниже требования.

I. Сопроводительная информация

Поданное в Суд ходатайство должно быть обосновано. В частности, заявители должны подробно изложить основания для конкретных опасений и характер угрожающей им (по их мнению) опасности, а также указать положения Конвенции, нарушение которых является предметом обращения в Суд.

Недостаточно просто сослаться на аргументацию, изложенную в других документах, или на разбирательства во внутригосударственных органах власти. К ходатайству должны быть приложены все необходимые подтверждающие документы, в частности, относящиеся к ходатайству решения внутригосударственных судов и/ли иных органов власти, а также любые другие материалы, которые подтверждают утверждения заявителя.

Ходатайства, не содержащие необходимую для принятия решения информацию, как правило, не направляются судье на рассмотрение. Суд обычно не вступает в переписку с заявителем, чье ходатайство о принятии временных мер является неполным.

Если на рассмотрении Суда уже находится соответствующая жалоба заявителя, необходимо указать присвоенный ей номер.

В ходатайстве, связанном с выдворением или экстрадицией, необходимо указать предполагаемые дату и время удаления из страны, адрес заявителя или место его/ее содержания, а также официальный номер его дела. Необходимо без промедления уведомлять Суд о любом изменении этой информации (даты, времени, адреса и т.д.).

Ходатайство должно быть изложено, по возможности, на одном из официальных языков Сторон Конвенции.

Одновременно с рассмотрением ходатайства о временных мерах Суд может вынести решение относительно приемлемости жалобы.

¹ Практическое руководство утверждено Председателем Суда в соответствии со статьей 32 Регламента Суда от 5 марта 2003 года, с изменениями и дополнениями от 16 октября 2009 года, 7 июля 2011 года и 3 мая 2022 года.

² Важно предоставлять полную контактную информацию.

II. Ходатайства направляются через сайт «ECHR Rule39 Site», по факсу или по почте

Ходатайства о принятии временных мер на основании статьи 39 Регламента Суда должны быть направлены через сайт ECHR Rule39 Site, по факсу или по почте³. Суд не рассматривает ходатайства, направленные по электронной почте. Для подачи ходатайства по факсу или по почте, на лицевой стороне документа, содержащего ходатайство, должна быть сделана следующая надпись, выделенная жирным шрифтом:

«Rule 39 – Urgent [Статья 39 - Срочно]

Контактное лицо (фамилия и контактная информация): ...

[В случае выдворения или экстрадиции]

Запланированные дата и время удаления из страны и его направление: ...»

III. Своевременная подача ходатайства

Ходатайство о временных мерах должно быть подано, как правило, без промедления после вынесения окончательного решения на внутригосударственном уровне, чтобы Суд и его Секретариат имели достаточное время на его рассмотрение. В случае выдворения или экстрадиции, если ходатайство получено менее чем за один рабочий день до запланированного времени удаления из страны, Суд может не успеть рассмотреть ходатайство⁴.

Если окончательное внутригосударственное решение будет вынесено в скором будущем и существует опасность, что оно будет обращено к исполнению незамедлительно (особенно в случае выдворения или экстрадиции), заявители и их представители должны подать ходатайство о временных мерах, не дожидаясь данного решения. В таком случае нужно добавить в ходатайстве, что оно зависит от того, будет ли окончательное внутригосударственное решение неблагоприятным, и указать точную дату принятия данного решения.

IV. Внутригосударственные средства защиты, временно приостанавливающие исполнение решения

Суд не является апелляционным судом для решений, вынесенных внутригосударственными судами. До общения в Суд с ходатайством о временных мерах, связанных с выдворением или экстрадицией, заявители должны использовать внутригосударственные средства защиты, которые могут временно приостановить их удаление из страны. Если у заявителя остаются возможности использования таких средств защиты, Суд не применяет статью 39 Регламента Суда для недопущения удаления заявителя из страны.

V. Последующие действия и обязанности

Заявителям, подавшим ходатайство о временных мерах на основании статьи 39, следует отвечать на все сообщения Секретариата Суда. В частности, если заявителю отказано в принятии временных мер, необходимо сообщить Суду, желает ли он(а), чтобы продолжилось рассмотрение его/ее жалобы Судом. Если ходатайство о временных мерах удовлетворено, заявителю следует регулярно и без промедления информировать Суд обо всех изменениях в отношении разбирательства, продолжающегося на внутригосударственном уровне. В случае неисполнения вышеуказанных обязанностей, Суд может прекратить производство по жалобе, исключив ее из списка дел Суда.

³ Следует учитывать, что обычная почтовая связь не должна быть использована для направления таких ходатайств.

⁴ Список праздничных и иных нерабочих дней, когда Секретариат Суда не работает, размещен на интернет-сайте Суда: www.echr.coe.int/contact.